



# Consejo Sueco para el Desarrollo Técnico e Industrial

## Swedish National Board for Industrial and Technical Development-Nutek



IGNACIO BOBADILLA Y FRANCISCO GARCÍA  
INGENIEROS DE MONTES

Nutek es la autoridad sobre política industrial. Su tarea es tomar iniciativas, facilitar la cooperación y construir redes para estimular el desarrollo industrial y la competitividad. Es responsable de tres importantes programas de política industrial:

- Investigación y desarrollo técnico para que el soporte industrial crezca y se renueve.
- Desarrollo de empresas con especial énfasis en el establecimiento de nuevas empresas y el crecimiento de las PYMES.
- Desarrollo regional enfocado hacia la política local y regional.

Tiene principalmente cuatro

funciones que tratan los temas de política industrial. Como expertos dirigen el desarrollo de la industria y la instrumentación de la política industrial sueca. También actúa como coordinador nacional de tecnología, de política de innovación, de política regional y de la política de pequeñas empresas. Dirige aquellos programas que requieren coordinación nacional y estimula acciones conectadas en las áreas específicas a nivel nacional. Finalmente Nutek facilita información y soporte financiero a las empresas que desean crecer y buscar nuevos mercados, siempre que las empresas sean totalmente suecas.

### Swedish National Board for Industrial and Technical Development Nutek

Nutek is the Sweden's central public authority for industrial policy issues. Their task is to take initiatives, facilitate co-operation, and build networks to stimulate industrial development and competitiveness.

Nutek is responsible for three important industrial policy programmes:

- Technical research and development that supports industrial growth and renewal
- Business development with special emphasis on the establishment of new businesses and the growth of the small and medium sized enterprises
- Regional development focusing on local and regional industrial policy.

Nutek mainly has four functions in dealing with industrial policy issues. As national experts they monitor the development of industry and the implementation of Swedish industrial policy. They also act as national coordinator of technology, innovation policy, regional policy and small business policy. By initiating meetings for central actors and by managing programmes that require national coordination Nutek stimulates concerted actions in specific areas at national levels. Finally Nutek also give advice, information and financial support to businesses that want to grow up and seek new markets, no matter where but enterprises have to be entirely Swedish.

#### Nutek Technical R & D:

A major aim of the Nutek's activities is to stimulate the development of the Swedish R&D system towards increased collaboration with companies, universities, and institutes in order to create adequate precondition for a competitive and industry-oriented R&D environment in Sweden. Other important tasks for Nutek Technical R&D are to support international cooperation, especially within the framework of the EU research programmes, and to transfer technology and knowledge to small and medium enterprises.

The activities are organised by departments for the following areas:

- Planning, Co-ordination and Performance Analysis.
- Manufacturing and Communication Technology.
- Biotechnology, Process Industry, and Environmental

#### Nutek Business Financing:

The aim of Nutek Business Financing is to further the growth of Swedish industry at national and regional level and in this perspective promote and support technology-based business development, so called seed-financing, in new small and medium enterprises, as well as business development in areas designated for regional development aid. Nutek's seed-financing programme involves

El mayor objetivo de las actividades de Nutek es estimular el desarrollo del sistema de I+D para incrementar la colaboración entre empresas, universidades e institutos en orden a crear una adecuada precondition para una industria competitiva y orientarla a I+D medioambiental. Otras importantes misiones de Nutek Technical R+D son soportar la cooperación internacional, especialmente en el marco de los programas de la UE y transferir la tecnología y los conocimientos a las pequeñas y medianas empresas. Las actividades están organizadas por departamentos para las siguientes áreas:

- Planificación, coordinación y análisis de rendimiento.
- Tecnología de fabricación y comunicación.
- Biotecnología, procesos industriales y medio ambiente.

## Nutek Financiación de Empresas

Su objetivo es promover el crecimiento de la industria sueca a nivel regional y nacional y en esta perspectiva, promocionar y apoyar el desarrollo de la tecnología de las empresas por medio de los llamados apoyos financieros de nuevas pequeñas y medianas empresas, así como el desarrollo de empresas en áreas señaladas por las ayudas de desarrollo regional.

El programa de apoyos financieros se implica financiando y dando los primeros apoyos a proyectos de innovadores individuales y pequeñas empresas.

Las actividades están organizadas en cuatro departamentos:

- De programas de empresas.
- Financiero.
- Ayuda al transporte
- De seguimiento y reconstrucción.

## Nutek Regiones y PYMES

Su objetivo es contribuir a un positivo desarrollo de las PYMES y de las regiones de Suecia. Tiene varios programas y proyectos cuyo objeto es crear métodos eficientes para los operadores que se ocupan del desarrollo regional. Las áreas cubiertas son por ejemplo desarrollo económico local, mujeres empresarias y formación de empresarios. Además suministra información avanzada sobre el potencial y actividades de empresas vía la "start-up line" del Centro de información europea y de proyectos "Eco Management".

Los departamentos de Nutek Regiones y PYMES son:

- Departamento de conocimientos.
- Asesoramiento para empresas.
- Coordinación de actividades.
- Fondos estructurales.
- Programas de desarrollo.
- Análisis de economía regional.

*financing and early assessment of projects for individual innovators and small companies.*

*The activities are organised by four departments:*

- The Business Programme Department.
- The Financing Department.
- The Transportation and Car Department.
- The Follow-up and Reconstructions Department.

### + Nutek Regions & SMEs:

*The overall objective of Nutek Regions & SMEs is to contribute to a positive development of SMEs and regions in Sweden.*

*Nutek Regions & SMEs runs various programmes and projects which aim at generating efficient methods for operators engaged in regional development. Areas covered are for example, local economic development, women entrepreneurs, and entrepreneurship in school system.*

*Moreover Nutek Regions & SMEs provides advanced information to potential and active companies via the Start-up Line, the Euro Info Centre and the Eco Management project.*

*The Nutek Regions & SMEs main departments are:*

- Knowledge Department.
- Business Advice.
- Coordination of Activities.
- Structural Funds.
- Programme development.
- Regional Economy Studies.

CARLOS BASO LÓPEZ

DR. INGENIERO DE MÓDULOS

Traforsk es una organización creada hace 2 años por la industria sueca de transformación de la madera (aserraderos, fabricantes de tableros y empresas de 2ª elaboración) para la investigación y el desarrollo. Su objetivo principal es aumentar el uso de la madera y mejorar la posición competitiva de este material respecto a otros en la edificación. La misión de Traforsk es actuar en nombre de la industria de la madera para coordinar y controlar los recursos de investigación existentes. Traforsk no se responsabiliza directamente de la propia investigación, sino que esta es encargada a expertos exteriores en empresas, universidades e institutos de investigación. Otras responsabilidades importantes de Traforsk son el seguimiento del desarrollo científico y técnico del sector a nivel internacional y la cooperación con otros países.

## Áreas de trabajo

La actividad de Traforsk comprende 5 áreas de trabajo:

- Desarrollo técnico y científico
- Formación
- Cooperación sectorial
- Desarrollo de producto
- Desarrollo de proceso

## Desarrollo técnico y científico

Mediante el desarrollo científico y tecnológico se pretende aumentar el conocimiento sobre las propiedades de la madera, lo que a su vez permite el desarrollo de nuevos productos e identificar nuevas áreas de aplicación. Crear una mayor base científica para el desarrollo de productos de madera es por tanto la tarea más importante de Traforsk. Tres temas de trabajo son prioritarios dentro del área:

- Reducir el riesgo de incendio